



AKO - Heizlüfter

AKO - Fan heater

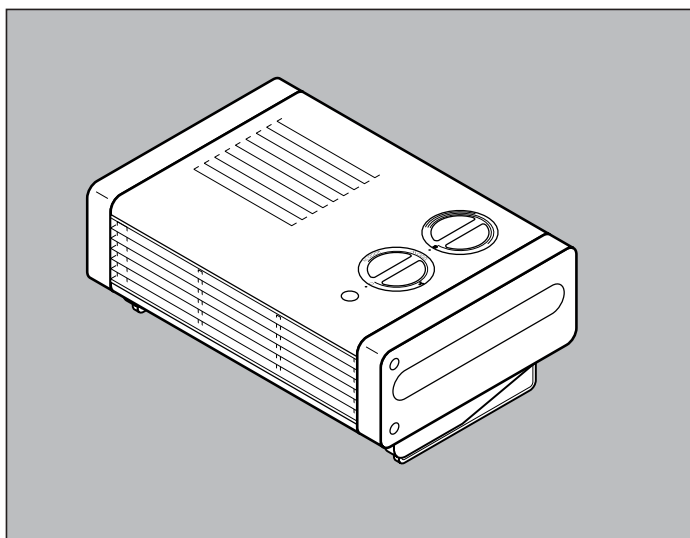
Radiateur soufflant - AKO

Termoventilatore - AKO

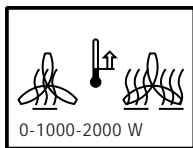
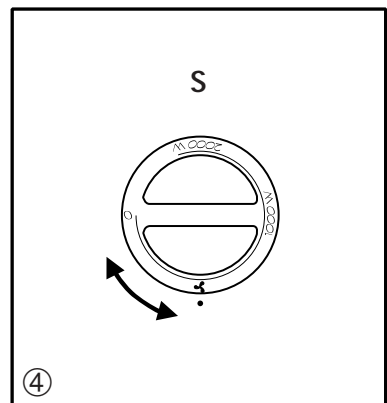
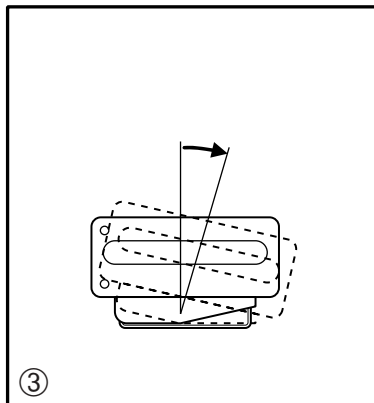
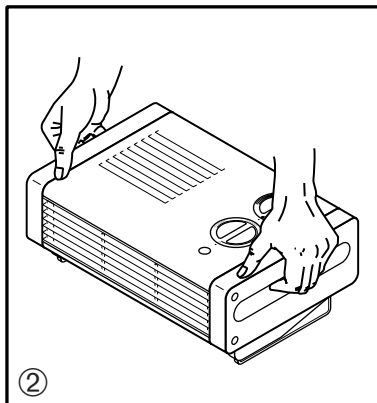
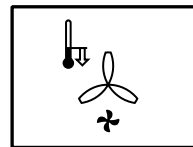
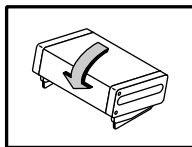
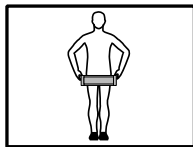
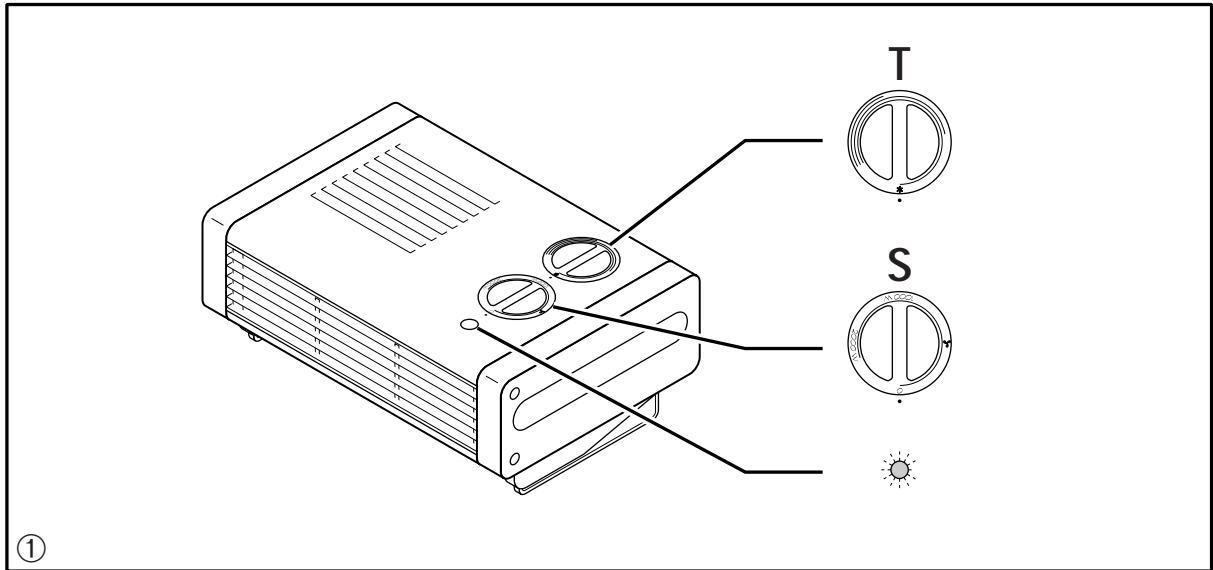
Ventilador calentador AKO

AKO - Elektrische ventilatorkachel

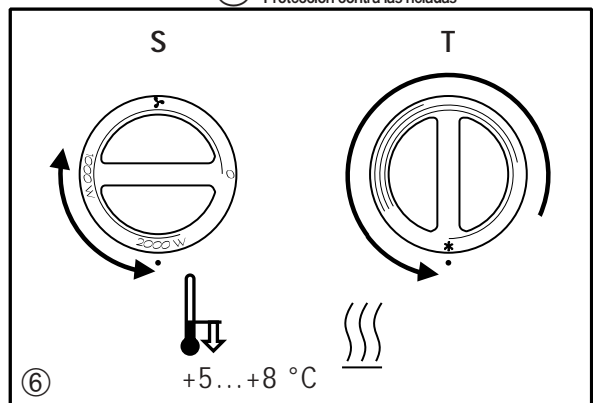
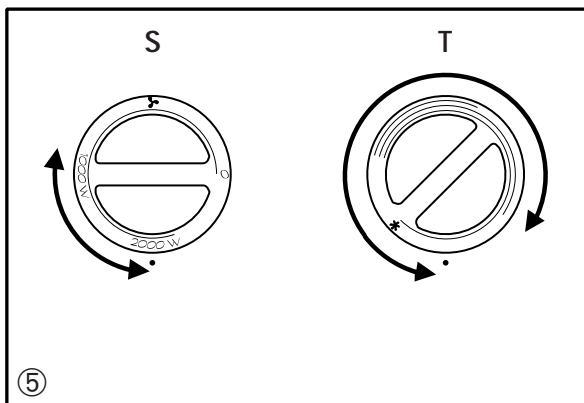
H 350 TSM



Ⓧ	Montage- und Bedienungsanleitung	Seite 2
Ⓤ	Assembly and operating instructions	Page 3
Ⓧ	Instructions de montage et d'utilisation	Page 4
Ⓧ	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Pagina 5
Ⓧ	Instrucciones de montaje y de uso	Página 6
Ⓧ	Montage- en bedieningshandleiding	Zijde 7



- Ⓓ Frostschutz
- Ⓔ Frost protection
- Ⓕ Protection antigel
- Ⓖ Protezione antigelo
- Ⓗ Bescherming tegen vorst
- Ⓔ Protección contra las heladas





Gebrauchsanweisung

AKO H 350 TSM

Sehr geehrter Kunde,

bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Das Gerät darf nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung, falschen Gebrauch und Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!
- Für Frostschäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z.B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden.
- Geräte nur an Wechselstrom – Spannung gemäß Typenschild – anschließen!
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an. Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von max. 30 mA bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! **Lebensgefahr!**
- Das Gerät muß so platziert werden, daß die Bedienteile nicht von Personen berührt werden können, die sich in Badewanne, Dusche oder in einem mit Wasser gefülltem Gefäß befinden!
- Gerät nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen benutzen.
- Gerät keinem Regen oder anderen Feuchtigkeiten aussetzen! Das Gerät darf nur im Haus aufbewahrt werden!
- Keine leicht entflammaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des Gerätes aufbewahren oder benutzen! **Brandgefahr!**
- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen! **Explosions- und Brandgefahr!**
- **Achtung!** Keine Fremdobjekte in die Geräteöffnungen einführen! **Verletzungsgefahr** (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!
- **Achtung!** Das Ausblasgitter erwärmt sich während des Betriebes stark! Stellen Sie deshalb das Gerät so auf, daß ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist. Verbrennungsgefahr! Nach dem Abschalten kühlt das Gerät erst allmählich ab.
- Keine Kleidungsstücke, Handtücher oder ähnliches zum Trocknen über das Gitter legen! **Überhitzungs- und Brandgefahr!**
- Kindern und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluß ist die Benutzung nur unter Aufsicht zu gestatten! Achten Sie darauf, daß Kinder keine Gelegenheit haben, mit elektrischen Geräten zu spielen!
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch in der Tieraufzucht bzw. -haltung!
- Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren! Bei Besitzerwechsel muß die Anleitung mit ausgehändigt werden!
- Gerät ist nicht geeignet zum Anschluss an fest verlegte Leitungen!

- Die Steckdose muß jederzeit zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen!
- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Zuleitung beschädigt sind. **Verletzungsgefahr!**
- Weist das Netzkabel Schadstellen auf oder wird das Gerät so stark beschädigt, daß elektrische Teile freiliegen, sofort vom Netz trennen und an Ihr Fachgeschäft wenden, wo Sie das Gerät gekauft haben. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

Verpackung:

- Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung bitte an Ihr Fachgeschäft oder den Zentralkundendienst wenden!
- Originalkarton nicht wegwerfen! Wird zum Aufbewahren und beim Versenden, um Transportschäden zu vermeiden, benötigt!
- Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Standort:

- Gerät in mindestens 50 cm Abstand von brennbaren Gegenständen, Wänden oder Baulichkeiten platzieren! Gerät muß stets frei ansaugen und ausblasen können!
- Gerät nicht auf instabile Flächen (z.B. einem Bett) stellen, da hier ein Umkippen möglich ist!
- Stellen Sie durch Kippen des Gerätes im Standfuß die gewünschte Position ein (Bild 3).
- Gerät niemals unmittelbar unter einer Wandsteckdose platzieren!

Netzkabel:

- Verlegen Sie das Netzkabel so, daß niemand darüber stolpert oder darauf tritt! Verwenden Sie nur, der Leistungsaufnahme des Gerätes entsprechende, approbierte Verlängerungskabel.
- Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen! Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickeltem Kabel betreiben! Dies gilt besonders bei Verwendung einer Kabeltrommel.
- Kabel nicht einklemmen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

Hinweise zum Betrieb:

Nach dem Einschalten bei der ersten Inbetriebnahme, sowie nach längerem Betrieb ohne Heizung ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich. Während des Heizbetriebs leuchtet die Kontrolllampe.

Schalter "S":

- Der Schalter dient zum Ein- und Ausschalten des Gerätes, zur Einstellung der Kaltstufe und Heizleistung.

Temperatureinstellung "T":

- Der Temperaturregler wird auf Maximum eingestellt. Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, wird er zurückgedreht, bis ein "Klick" = Ausschalten zu hören ist. Diese eingestellte Temperatur wird dann durch automatisches Ein- und Ausschalten nahezu konstant gehalten.

Frostschutz:

Wenn die Temperatur unter +5 °C...+8 °C abfällt, schaltet das Gerät automatisch ein (Schalterstellungen wie in Bild 6).

Überhitzungsschutz:

- Der eingebaute Überhitzungsschutz schaltet das Gerät bei einer Störung automatisch ab! In diesem Fall müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Bedienteile auf "AUS/0" stellen! Nach einer kurzen Abkühlphase ist das Gerät wieder betriebsbereit! Sollte es zu einer Wiederholung kommen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachgeschäft oder dem Zentralkundendienst in Verbindung!
- **Achtung!** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine Zeitschaltuhr versorgt werden.

Reinigung:

- Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Gehäuse mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder Staubpinsel reinigen.
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen! **Lebensgefahr!**
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

Entsorgung:

- Ausgediente Geräte zur ordnungsgemäßen Entsorgung an einer öffentlichen Sammelstelle abgeben oder an den Hersteller zurücksenden!

Kundendienst:

- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig! Wenden Sie sich deshalb an ein Fachgeschäft oder den Zentralkundendienst.

Achtung! Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanspruches.

- **Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!**

Technische Daten:

Nennspannung:	230 V/50 Hz
Nennleistung:	2000 W
Abmessungen (HxBxT):	12 x 30 x 20 cm
Gewicht (kg):	2,4
Frostschutz-Einschalttemperatur:	ca. +5 °C...+8 °C
Überhitzungsschutz:	ja
Funkentstört nach:	EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE
Schutzklasse:	I (IP 20)
Kalt-/Heizstufen:	0 - K - 1000 - 2000
Thermostat:	ja
Kontrolllampe:	ja
Standfuß:	ja
Garantie:	2 Jahre

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

Instructions for use

AKO H 350 TSM

Dear Customer,

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

SAFETY INFORMATION:

The appliance must only be used as described in the instructions for use. Use for any other purpose is inadmissible! Any damage attributed to incorrect operation, improper use or non-observance of the safety information will invalidate all liability and the warranty!

- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure (e.g. power failure).
- Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate!
- Only connect the appliance to a properly installed socket-outlet with earthing contact.

The installation of a residual-current protective device with a maximum rated tripping current of 30 mA offers additional protection. Refer installation to a qualified electrician!

- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- The unit must be mounted such that the control elements cannot be touched by persons who are in bath, shower, or any other water-filled receptacle.
- Do not use the appliance in rooms with bath tub, shower or swimming pool or near sinks and water connections.
- Do not expose the appliance to rain or other moisture! The appliance must only be stored indoors!
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance! **Fire hazard!**
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! **Explosion and fire hazard!**
- Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings!
- Risk of injury (electric shock)** and damage to the appliance!

Attention! The front grille becomes very hot when the appliance is in use! Place the appliance so that it cannot be touched by accident. **Risk of burns!** The appliance will cool down gradually after being switched off.

- Do not place any items of clothing, hand towels or similar over the grille to dry. **Risk of overheating and fire hazard!**
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision! Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, these instructions must be surrendered to the new owner!
- Appliances with mains plug are not suitable for connection to permanent wiring!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. **Risk of injury!**
- If the power cord is damaged or if the appliance is damaged to the extent that electrical parts are exposed, immediately disconnect from the supply and refer to the store from where the appliance was purchased. Improper repairs can expose the user to considerable danger.

Packaging:

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!

Location:

- The appliance should be placed with a minimum distance of 50cm from flammable objects, walls or structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- Do not place the appliance on instable surfaces (e.g. a bed), where it can tip over!
- The appliance can be tilted to adjust the base to the required position (Figure 3).
- Never place the appliance directly under a wall socket!

Electrical Installation

- Connect the appliance only to single phase AC supply of the voltage specified on the rating plate.
- The appliance complies with EEC regulations EN55014 concerning radio and T.V interference.

FOR UK ONLY

- The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code.
- Blue - NEUTRAL Brown - LIVE.
- Green/Yellow - EARTH.
- If your appliance is fitted with a non-rewireable mains plug which is not suitable for the socket outlets in your home, the plug must be cut off and an appropriate one fitted.

NOTE:

- A plug cut off from a flexible cord will give a shock hazard if inserted in a 13 amp socket elsewhere in the house. To avoid this, it should be disposed of immediately.
- If you are fitting an alternative type of plug then the colours of the wires in the mains lead of the appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals on your plug. In this case proceed as follows:
- The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
- The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
- The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter "E", or by the earth Symbol \perp or coloured GREEN or GREEN/YELLOW.

NOTE:

- If a 13 amp (BS 1363) plug is used a 13 amp (BS 1362) fuse must be fitted either in the plug, adaptor or at the fuse board.

NOTE:

- The fuse cover of a non-rewireable plug must be refitted when changing the fuse. Should the fuse cover become lost, the plug must not be used until the correct replacement fuse cover is obtained from our service department or stockist.

Mains cable:

- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard or can be stepped on! Only use approved extension cable that is suitable for the appliance rating.
- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord! Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled! This applies particularly to using a cable drum.
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges or place it over heated hotplates or naked flames!

Notes on use:

- After switching on the appliance for the first time and also after prolonged operation without heating, the appliance may smell for a short time.

The indicator light will illuminate when the appliance is in operation.

Switch "S":

- This switch serves for the switching the appliance on and off and for adjustment of the cold and heat settings.

Temperature setting "T":

- The thermostatic control "T" should be set to "MAX": Once the required room temperature is reached, it can be turned back until a "click" (switch off) can be heard. This set temperature will be kept almost constant by the thermostatic control switching on and off automatically.

Frost protection:

- When the temperature falls below +5 °C...+8 °C, the appliance switches on automatically (switch settings as shown in Figure 6f).

Overheat protection:

- The built-in overheat protection automatically switches off the appliance in the event of a fault! In this case (depending on model), the plug must be disconnected from the socket and the controls set to "OFF/0"! After a short cooling phase, the appliance is ready to use again! If the fault should re-occur, contact your authorised retailer!
- Attention!** To prevent danger due to unintentionally resetting the thermal cut-out, the appliance must not be supplied via a timer.

Cleaning:

- First switch off the appliance and disconnect the plug from the socket! Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush.
- Never immerse the appliance in water! **Danger to life!**
- If the appliance is not going to be used for some time, it should be protected against excessive dust and dirt.

Disposal:

- Old appliances must be disposed of in a proper manner!

AFTER-SALES SERVICE:

- All repairs must be referred to authorised personnel! Refer all repairs to an authorised retailer! **Important!** Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.
- Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

Technical data:

Rated voltage:	230 V/50 Hz
Rated output:	2000 W
Dimensions (HxWxD):	12 x 30 x 20 cm
Weight (kg):	2.4
Frost guard	
Switch-on temperature:	about +5 °C...+8 °C
Overheat protection:	yes
Radio-interference-suppressed according to:	EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE
Class of protection:	I (IP 20)
Cold/Heat settings:	0 - cold - 1000 - 2000
Thermostat:	yes
Indicator light:	yes
Feet:	yes

2 Year Limited Warranty

- This warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abuseable or unreasonable use or supplemental damage. We are not liable for incidental or consequential damages of any nature. The warranty only applies to the original purchase of this product.
- At its option we will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.
- This warranty does not cover damage resulting from any unauthorised attempts to repair or from any use not in accordance with the manual.
- Return defective product with a brief description of the problem. You must prepay postal charges. Please include your name, address and a daytime telephone number, in case we need to contact you.

In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.



Mode d'emploi

AKO H 350 TSM

Cher client,

veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant la mise en service. Elles vous apportent des informations importantes pour votre sécurité et l'utilisation de l'appareil.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE:

- L'appareil ne peut être utilisé que conformément au mode d'emploi! Tout autre usage est interdit! Toute responsabilité et la garantie s'éteignent en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais usage et au non-respect des prescriptions de sécurité!
- La maison ne répond pas des dommages de gel occasionnés par une puissance de chauffage trop faible pour la taille de la pièce, une mauvaise isolation thermique de la pièce, une mauvaise utilisation ou en cas de force majeure (par ex. panne de courant).
- Ne brancher les appareils que sur de la tension alternative conformément à la plaquette signalétique!
- Ne brancher l'appareil que sur la prise de courant à contact de protection installée en bonne et due forme.
Le montage d'un dispositif protecteur à courant de défaut avec une intensité de déclenchement nominale de max. 30 mA offre une protection supplémentaire. Adressez-vous à un installateur électrique!
- Ne jamais toucher les pièces se trouvant sous tension ! **Danger de mort !**
- Ne jamais commander l'appareil avec des mains mouillées ! **Danger de mort !**
- Placez le radiateur de telle sorte que l'interrupteur et l'appareil ne puissent pas être touchés par des personnes qui se trouvent dans la baignoire, douche ou un récipient rempli d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces avec une baignoire, douche ou piscines ainsi qu'à proximité de lavabos ou de branchements d'eau.
- Ne pas soumettre l'appareil à la pluie ou autres humidités! L'appareil ne doit être conservé que dans la maison!
- Ne pas conserver ni utiliser de matières ou sprays facilement inflammables à proximité de l'appareil! **Danger d'incendie !**
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère facilement inflammable (par ex. à proximité de gaz inflammables ou de bombes)! **Danger d'explosion et d'incendie!**
- Attention! Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil! **Danger de blessures (électrocution)** et endommagement de l'appareil!
- **Attention!** La grille frontale se réchauffe fortement pendant l'exploitation! Installez donc l'appareil de façon à exclure tout contact involontaire. **Danger de brûlure!** Après l'arrêt, l'appareil refroidit peu à peu seulement.
- Ne pas mettre de vêtements, serviettes ou choses similaires à sécher sur la grille! **Danger de surchauffe et d'incendie!**
- Les enfants et les personnes sous influence de médicaments ou d'alcool ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance: Veillez à ce que les enfants n'aient pas l'occasion de jouer avec les appareils électriques!
- L'appareil ne convient pas pour l'utilisation dans l'élevage ou la détention d'animaux!
- Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit être conservé soigneusement! En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire!
- Les appareils avec fiche secteur ne conviennent pas pour le branchement sur des conduites posées à demeure!
- Pendant l'exploitation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débrancher rapidement!
- Ne jamais mettre en service l'appareil si celui-ci ou le câble d'amenée sont endommagés, **danger de blessures !**
- Si le câble réseau présente des endommagements ou si l'appareil est si fortement endommagé que des pièces électriques sont à nu, débranchez l'appareil immédiatement et adressez-vous à votre magasin spécialisé où vous avez acheté l'appareil. Des réparations réalisées d'une manière non professionnelle peuvent entraîner, pour l'utilisateur, des dangers considérables!

Emballage:

- Après le déballage, vérifiez si l'appareil n'a pas subi de dommages de transport et si la fourniture est complète: En cas de dommages ou de fourniture incomplète, veuillez-vous adresser à votre commerçant spécialisé!
- Ne pas jeter le carton original! Il sera nécessaire pour la conservation et l'expédition en cas de dommages dus au transport!
- Eliminer en bonne et due forme le matériau d'emballage! Les sacs en plastique peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants!

Lieu d'installation:

- Installer l'appareil à au moins 50 cm de distance d'objets, murs, constructions inflammables! L'appareil doit toujours pouvoir aspirer et souffler librement!
- Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces instable (par ex. un lit) car il pourrait se renverser.
- Réglez la position désirée en basculant l'appareil dans le pied (fig. 3).
- Ne jamais mettre l'appareil directement sous une prise murale!

Câble secteur:

- Posez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus! N'utilisez que des rallonges agréées et correspondant à la puissance absorbée de l'appareil.
- Le câble réseau ne doit pas entrer en contact avec des parties brûlantes de l'appareil!
- Ne jamais tirer la fiche de la prise par le câble! Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble et ne jamais utiliser le câble pour porter l'appareil!
- Ne pas enrouler l'appareil avec le câble! Ne pas exploiter l'appareil avec le câble enroulé! Cela vaut en particulier en cas d'utilisation d'un enrouleur de câble.
- Ne pas coincer le câble, ne pas le tirer sur des bords coupants, ne pas le poser au-dessus de plaques de cuisinière ou de flammes ouvertes!

Consignes pour l'exploitation:

- Après la mise en circuit lors de la première mise en service, ainsi qu'après une exploitation prolongée sans chauffage, l'apparition momentanée d'une odeur est possible.

Le voyant de contrôle s'allume pendant le chauffage.

Commutateur "S":

- Le commutateur sert à la mise en et hors circuit de l'appareil, pour le réglage du niveau de froid et la puissance de chauffage.

Réglage de température "T":

- Le régulateur de température "T" est réglé sur "MAX". Lorsque la température ambiante est atteinte, il est tourné dans l'autre sens jusqu'à ce qu'un "clic" = mise hors circuit soit audible. Cette température réglée est maintenue quasi constante par une mise en et hors circuit automatique.

Protection antigel:

- Lorsque la température tombe sous +5 °C...+8 °C, l'appareil se met automatiquement en circuit (Positions du commutateur comme dans la fig. 6).

Protection antisurchauffe:

- La protection intégrée contre les surchauffes met l'appareil automatiquement hors circuit en cas de dérangement. Dans ce cas, vous devez (selon le modèle) retirer la fiche de la prise de courant et mettre la partie commande sur "ARRET/0"! Après une courte phase de refroidissement l'appareil est de nouveau en ordre de marche. Si ce problème se répète, mettez-vous en contact avec votre revendeur spécialisé.
- **Attention!** Afin d'éviter tout danger par une remise à zéro involontaire du limiteur thermique, l'appareil ne doit pas être alimenté par une minuterie.

Nettoyage:

- Mettre tout d'abord l'appareil hors circuit et retirer la fiche réseau de la prise! Ne pas utiliser de détergents à récurer ni corrosifs!
- Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, l'aspirateur ou un pinceau à poussières.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau! **Danger de mort!**
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le protéger contre la poussière et la saleté.

Elimination:

- Eliminer en bonne et due forme les appareils usagés!

SERVICE CLIENTÈLE:

- Les réparations et interventions dans l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé! Adressez-vous à un commerçant spécialisé! **Attention!** Les interventions non conformes conduisent à la perte du droit à la garantie.
- Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur!

Caractéristiques techniques:

Tension nominale:	230 V/50 Hz
Puissance nominale:	2000 W
Dimensions (HxLxP):	12 x 30 x 20 cm
Poids (kg):	2,4
Protection antigel	
Température de mise en circuit:	ca. +5 °C...+8 °C
Anti-surchauffe:	oui
Déparasité:	selon EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE I (P 20)
Type de protection:	
Niveaux de froid/chauffage:	0 – froid – 1000 – 2000
Thermostat:	oui
Voyant de contrôle	oui
Pied	oui
Garantie:	2 ans

Sous réserve de modifications de construction ou d'exécution sur l'appareil dans l'intérêt du perfectionnement technique.

Istruzioni per l'uso

AKO H 350 TSM

Cari clienti,

vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA:

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo come descritto nelle istruzioni di servizio. Non è permesso un uso diverso da questo. In caso di uso scorretto e di inosservanza delle norme di sicurezza viene declinata qualsiasi responsabilità sul prodotto e la concessione di garanzia risulta nulla.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni dovuti al gelo e causati da una potenza termica insufficiente per le dimensioni del locale, da un insufficiente isolamento termico o da forza maggiore (ad esempio mancanza della tensione elettrica).
- Collegare l'apparecchio solo ad una sorgente di tensione elettrica alternata del valore indicato sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata correttamente e con contatto di terra.
L'installazione di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con un'intensità di corrente di intervento nominale di max. 30 mA offre un'ulteriore protezione. Rivolgersi ad un elettricista!
- Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. **Pericolo di morte!**
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. **Pericolo di morte!**
- Collocare il radiatore in modo che né l'interruttore né l'apparecchio stesso possano essere toccati dalle persone che si trovano nella vasca da bagno, sotto la doccia o in un recipiente pieno d'acqua.
- Non usare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti vasche da bagno, docce o piscine e neppure nelle vicinanze di lavandini ed allacciamenti idrici.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né ad altre fonti di umidità! L'apparecchio deve essere conservato solo in casa!
- Non conservare né utilizzare sostanze facilmente infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio. **Pericolo di incendio!**
- Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera facilmente infiammabile (ad esempio vicino a gas combustibili o bombole spray). **Pericolo di esplosione e di incendio!**
- **Attenzione!** Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. **Pericolo di lesioni (folgorazione)** e di danneggiamento dell'apparecchio!
- **Attenzione!** la griglia frontale si riscalda fortemente durante il funzionamento! Pertanto installare l'apparecchio in modo da escludere contatti accidentali. **Pericolo di ustioni!** Allo spegnimento, l'apparecchio si raffredda solo gradualmente.
- Non collocare sulla griglia indumenti, asciugamani o simili da asciugare. **Pericolo di surriscaldamento e di incendio!**
- Ai bambini ed alle persone sotto l'influsso di farmaci o alcool è permesso usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza. Fare attenzione a non far giocare i bambini con apparecchi elettrici.
- L'apparecchio non è adatto per locali in cui si allevano animali e zootecnici.
- Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accuratamente conservate. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni.
- Gli apparecchi con presa di collegamento in rete non sono adatti per essere collegati a linee elettriche fisse!
- Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere costantemente accessibile per permettere di estrarre rapidamente la spina di collegamento in rete.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se quest'ultimo o il cavo di alimentazione è danneggiato. **Pericolo di lesioni!**
- Se il cavo di alimentazione elettrica di rete è presenta danni o se l'apparecchio è danneggiato così gravemente da mettere allo scoperto componenti elettrici, staccare immediatamente il cavo dalla rete elettrica e rivolgersi al rivenditore autorizzato da cui è stato acquistato l'apparecchio. L'esecuzione scorretta di riparazioni può comportare notevoli pericoli per l'utente!

Imballaggio:

- Dopo averlo disimballato, controllare che l'apparecchio non abbia subito danni di trasporto e la completezza degli articoli ed accessori forniti. In caso di danneggiamenti o di fornitura incompleta rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Non gettare via lo scatolone originale. È necessario per conservare e spedire l'apparecchio, evitando danni di trasporto.
- Smaltire il materiale di imballaggio in maniera regolamentare. I sacchetti di plastica possono risultare un giocattolo molto pericoloso per i bambini.

Luogo di installazione:

- Installare l'apparecchio ad almeno 50 cm di distanza da oggetti infiammabili, pareti e fabbricati. L'apparecchio deve poter sempre aspirare ed emettere liberamente l'aria.
- Non collocare l'apparecchio su un piano di supporto instabile (ad esempio su un letto), in quanto ciò potrebbe causare la caduta dell'apparecchio.
- Portare l'apparecchio nella posizione desiderata girandolo sul piede di appoggio (fig. 3).
- Non collocare mai l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente da parete.

Cavo di alimentazione:

- Collocare il cavo elettrico di alimentazione dell'apparecchio in modo che nessuno possa incespircarvi o schiacciarlo con i piedi. Utilizzare solo cavi di prolunga adatti alla potenza dell'apparecchio ed omologati.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con oggetti ad alta temperatura.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando per il cavo. Non spostare mai l'apparecchio tirando per il cavo né utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con cavo avvolto. Ciò vale in particolare se si utilizza un avvolgicavo.
- Non bloccare il cavo, non posarlo su bordi taglienti, non collocarlo su piastre di cucina calde né su fiamme libere.

Avvertenze sul funzionamento:

- Accendendo l'apparecchio per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, è possibile l'emissione di odori leggermente molesti.

Durante il funzionamento di riscaldamento, la lampada di controllo è accesa.

Interruttore "S":

- L'interruttore serve ad accendere e spegnere l'apparecchio ed a regolare il livello di raffreddamento e la potenza di riscaldamento.

Regolazione della temperatura "T":

- Il regolatore della temperatura "T" viene ruotato portandolo su "MAX". Quando la temperatura ambiente desiderata è stata raggiunta, occorre ruotare in verso opposto il regolatore della temperatura fino ad udire un "clic", il quale indica l'avvenuto spegnimento. La temperatura impostata viene in seguito mantenuta praticamente costante tramite l'accensione e lo spegnimento automatico dell'apparecchio.

Protezione antigelo:

- Se la temperatura scende sotto +5 °C...+8 °C, l'apparecchio si accende automaticamente (posizioni dell'interruttore come illustrato in fig. 6).

Protezione contro il surriscaldamento:

- Il dispositivo incorporato di protezione contro il surriscaldamento spegne automaticamente l'apparecchio in caso di guasto o anomalia di funzionamento. In questo caso occorre estrarre la spina (a seconda del modello) dalla presa di corrente e mettere su "OFF/O" gli elementi di comando! Al termine di un breve periodo di raffreddamento, l'apparecchio può essere rimesso in funzione. Se lo spegnimento a causa del surriscaldamento si verifica ripetutamente, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- **Attenzione!** Per evitare scariche pericolose, causate da incontrollati scatti del limitatore di sicurezza della soglia della temperatura, l'apparecchio non può essere alimentato tramite interruttori a tempo.

Pulizia:

- Dapprima spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido, aspirapolvere o piumino.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. **Pericolo di morte!**
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo considerevole, occorre proteggerlo dalla polvere e dallo sporco eccessivi.

Smaltimento:

- Portare gli apparecchi da rottamare ad un apposito centro di raccolta.

SERVIZIO DI ASSISTENZA:

- Le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale autorizzato. Pertanto rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- **Attenzione!** Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.
- A causa di riparazioni scorrette possono presentarsi notevoli pericoli per l'utente.

Dati tecnici:

Tensione nominale:	230 V/50 Hz
Potenza nominale	2000 W
Dimensioni (alt. x lungh. x largh.)	12 x 30 x 20 cm
Peso (kg)	2,4
Protezione antigelo – Temperatura di attivazione:	da circa +5 °C...+8 °C
Protezione al surriscaldamento:	si
Schermatura contro i radiorisurbi:	a norme EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE I (IP 20)
Classe di protezione:	
Livelli di raffreddamento/ riscaldamento:	0 – freddo – 1000 – 2000
Termostato:	si
Lampada di controllo:	si
Piede di appoggio:	si
Garanzia:	2 anni

Con riserva di modifiche costruttive o del modello di apparecchio nell'interesse del costante sviluppo tecnico.



Instrucciones para el uso

AKO H 350 TSM

Estimado cliente:

Rogamos lea atentamente las siguientes instrucciones antes de la puesta en marcha. Estas facilitan informaciones importantes sobre su seguridad y el uso del aparato.

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD:

- ¡El aparato debe ser utilizado solamente como se indica en las instrucciones de uso! ¡No está permitido ningún otro modo de empleo! ¡En caso de daños por mala utilización, manipulación errónea o incumplimiento de las normas de seguridad se extinguirá toda responsabilidad o garantía!
- No se podrá asumir ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por heladas, consecuencia de una potencia calorífica demasiado reducida para el tamaño del espacio, un deficiente aislamiento térmico del mismo, un manejo incorrecto o fuerza mayor (p.ej. fallo de la corriente).
- ¡Los aparatos sólo deberán conectarse a la tensión de corriente alterna, según la placa de características!
- Conectar el aparato sólo a una base de enchufe con puesta a tierra instalada según las normas. El montaje de un dispositivo de protección contra corrientes defectuosas con una corriente de disparo nominal de 30 mA como máximo, ofrece protección adicional. ¡Diríjase a un instalador eléctrico!
- ¡Nunca deberán tocarse las piezas bajo tensión! ¡Peligro de muerte!
- ¡El aparato nunca deberá manejarse con las manos mojadas! ¡Peligro de muerte!
- Colocar el radiador de calor de tal modo que el interruptor y el aparato no puedan entrar en contacto con las personas que se encuentren en la bañera, en la ducha o en un recipiente que contenga agua.
- No usar el aparato en locales con bañera, ducha o piscina, así como en las proximidades de lavabos o conexiones de agua.
- ¡No exponer el aparato a la lluvia ni a otro tipo de humedad! ¡El aparato sólo se debe conservar dentro de la casa!
- ¡No deberán guardarse ni emplearse materias o pulverizadores fácilmente inflamables cerca del aparato! ¡Peligro de incendio!
- ¡El aparato no deberá utilizarse en una atmósfera fácilmente inflamable (p.ej. cerca de gases combustibles o envases pulverizadores)! ¡Peligro de explosión e incendio!
- Atención: ¡En las aberturas del aparato no deberán introducirse objetos extraños! ¡Peligro de lesiones (descarga eléctrica) y daño del aparato!
- Atención: ¡La rejilla frontal se calienta mucho durante el servicio! Por tanto, instalar el aparato de tal modo que quede excluido un contacto accidental. ¡Peligro de quemaduras! Después de la desconexión el aparato se enfría lentamente.
- Sobre la rejilla no deberán colocarse prendas, toallas ni útiles similares para secar. ¡Peligro de sobrecalentamiento e incendio!
- Los niños y las personas bajo influencia de medicamentos o alcohol sólo pueden utilizar el aparato bajo vigilancia. Preste atención para que los niños no tengan ocasión de jugar con los aparatos eléctricos.
- El aparato no es válido para su utilización en la cría y manutención de animales.
- Las instrucciones para el uso forman parte del aparato y han de guardarse cuidadosamente. En caso de que el aparato cambie de dueño, deberán entregarse también las instrucciones.
- ¡Los aparatos con clavija de enchufe a la red no son apropiados para la conexión a conducciones tendidas fijas!
- Durante el funcionamiento, la caja de enchufe ha de estar en todo momento accesible para facilitar una separación rápida del enchufe de la red.
- El aparato nunca deberá ponerse en funcionamiento si el mismo o la línea de alimentación están dañados. ¡Peligro de lesiones!
- Si el cable de alimentación presenta puntos defectuosos o el aparato sufre daños graves de manera que las partes eléctricas queden al descubierto, separarlo inmediatamente de la red y dirigirse al comercio especializado en el que haya comprado el aparato. ¡Las reparaciones inadecuadas pueden causar considerables peligros para el usuario!

Embalaje:

- Después de desembalar el aparato, deberá verificarse su integridad en cuanto a daños de transporte y el volumen de entrega. En caso de daños o entrega incompleta, rogamos se dirija al comercio especializado.
- ¡No deberá tirarse la caja original! Se necesita para guardar y enviar para evitar daños durante el transporte.
- El material de embalaje ha de eliminarse correctamente. Las bolsas de plástico pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.

Lugar de colocación:

- El aparato deberá colocarse a una distancia mínima de 50 cm con respecto a objetos combustibles, paredes o edificaciones. El aparato siempre deberá estar en condiciones para el aspirado y expulsión.
- El aparato no deberá colocarse en superficies inestables (p.ej. en una cama), ya que existe la posibilidad de vuelco.
- Ajustar la posición deseada mediante inclinación del aparato en el pie de base (figura 3).
- El aparato nunca deberá colocarse directamente debajo de una caja de enchufe de pared.

Cable de conexión a la red:

- Coloque el cable de la red de tal modo que nadie pueda tropezarse con el o pisarlo. Utilice sólo cables de prolongación adecuados y aprobados para la admisión de potencia del aparato.
- ¡El cable de red no deberá entrar en contacto con las piezas calientes del aparato!
- ¡El enchufe nunca deberá sacarse de la caja de enchufe estirando del mismo! El aparato jamás deberá moverse estirando del cable ni jamás debe utilizarse éste para transportar el aparato.
- El cable no deberá enrollarse por el aparato. El aparato no deberá hacerse funcionar con el cable enrollado. Esto debe tenerse especialmente en cuenta en caso de emplear un tambor de cable.
- No aplastar el cable, ni pasarlo por cantos vivos ni colocarlo sobre placas de horno calientes o llamas vivas.

Indicaciones sobre el funcionamiento:

- Después de la conexión en la primera puesta en marcha, así como después de un funcionamiento prolongado sin la calefacción, es posible que se produzca olor durante poco tiempo. En caso de que el aparato volcara durante el funcionamiento, se desconectará automáticamente.

Durante el servicio de calefacción está encendida la lámpara de control.

Conmutador "S":

- El conmutador sirve para la conexión y desconexión del aparato, para el ajuste del escalón de frío y de la potencia de calefacción.

Ajuste de la temperatura "T":

- El regulador de temperatura "T" se ajusta en "MAX". Una vez alcanzada la temperatura ambiental deseada, se girará atrás hasta que se oiga un "clic" = desconexión. Esta temperatura ajustada se mantiene casi constante por medio de la conexión y desconexión automáticas.

Protección contra las heladas:

- Cuando la temperatura descienda por debajo de +5 °C...+8 °C, el aparato se conectará automáticamente (¡Posiciones del conmutador como en la figura 6!).

Protección contra el sobrecalentamiento:

- En caso de una avería, la protección de sobrecalentamiento incorporada desconectará automáticamente el aparato. En este caso se debe extraer (según modelo) la clavija de la base de enchufe y poner la pieza de mando en "AUS/O" ("DESCONEXIÓN/O")! Después de una breve fase de enfriamiento, el aparato estará de nuevo listo para su funcionamiento. Si se produjera una repetición, rogamos se ponga en contacto con su establecimiento especializado.
- ¡Atención! Para evitar el riesgo de una reducción involuntaria del limitador de temperatura de protección, el aparato no debe alimentarse a través de un reloj programador.

Limpeza:

- Primero deberá desconectar el aparato y separar el enchufe de la caja. No deberán emplearse agentes limpiadores abrasivos ni cáusticos.
- Limpiar la caja con un paño húmedo, aspirador de polvo o pincel para polvo.

- ¡El aparato jamás deberá sumergirse en el agua! ¡Peligro de muerte!
- Cuando el aparato no se usa durante largo tiempo, se debería proteger del polvo y suciedad excesivos.

Eliminación de residuos:

- Los aparatos usados deberán someterse a una eliminación de residuos correcta.

SERVICIO AL CLIENTE:

- Toda reparación o manipulación del aparato debe ser efectuada solamente por personal técnico autorizado. Recorra, por ello, a un establecimiento especializado.
- ¡Atención! Las manipulaciones por parte de personal no especializado originan la pérdida del derecho de garantía.
- Las reparaciones inadecuadas pueden originar importantes riesgos para el usuario.

Datos técnicos:

Tensión nominal:	230 V/50 Hz
Potencia nominal:	2000 W
Dimensiones (Altura x Anchura x Profundidad):	12 x 30 x 20 cm
Peso (kg):	2,4
Protección contra la congelación	
Temperatura de conexión:	aprox. +5 °C...+8 °C
Protección contra sobrecalentamiento:	sí
Desparasitado:	Conforme a EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE I (IP 20)
Clase de protección:	
Escalones de frío/ de calefacción:	0 – frío – 1000 – 2000
Termostato:	sí
Luz de control:	sí
Pie:	sí
Garantía:	2 años

En nuestro interés por el perfeccionamiento, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en la construcción o ejecución del aparato.

Gebruiksaanwijzing

AKO H 350 TSM

Geachte klant,

lees de onderstaande instructies **voor het gebruik** a.u.b. nauwkeurig door. Ze bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en het gebruik van het apparaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing! Ieder ander gebruik is niet toegestaan! Bij schade door een onjuiste bediening, onjuist gebruik en door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, vervalt iedere aanspraak op garantie!
- Voor vorstschade die veroorzaakt is door een voor de te verwarmen ruimte te kleine verwarmingscapaciteit, slechte warmte-isolatie van de ruimte, onjuiste bediening of door overmacht (bijv. stroomstoring), kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.
- Het apparaat alleen op wisselstroom - spanning conform het typeplaatje - aansluiten!
- Sluit het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact aan.
De installatie van een aardlekschakelaar met een nominale afschakelstroom van max. 30 mA biedt extra veiligheid. Neem contact op met een elektricien!
- Nooit onder spanning staande delen aanraken! **Levensgevaarlijk!**
- Het apparaat nooit met natte handen bedienen! **Levensgevaarlijk!**
- Zorg dat het apparaat en de schakelaar te allen tijde buiten het bereik blijven van personen die zich in het bad of onder de douche bevinden of op een andere wijze in lichamelijke contact met water staan.
- Het apparaat niet in ruimtes met badkuip, douche of zwembad of in de buurt van wastafels of wateraansluitingen gebruiken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of andere vochtige omstandigheden! Het apparaat mag uitsluitend binnen worden bewaard!
- Geen licht ontvlambare stoffen of sprays in de buurt van het apparaat bewaren of gebruiken! **Brandgevaar!**
- Het apparaat niet in een licht ontvlambare omgeving (bijv. in de buurt van brandbare gassen of spuitbussen) gebruiken! **Gevaar voor explosies en brand!**
- **Let op!** Geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat steken! **Gevaar voor verwondingen (schokken)** en beschadiging van het apparaat!
- **Let op:** Wanneer het apparaat in bedrijf is, wordt het rooster aan de voorzijde zeer warm! Plaats het apparaat zo dat niemand er onbedoeld tegenaan kan komen. **Gevaar voor brandwonden!** Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, duurt het enige tijd voordat dit is afgekoeld.
- Geen kledingstukken, handdoeken e.d. over het rooster leggen om deze te laten drogen! **Gevaar voor oververhitting en brand!**
- Kinderen en personen die onder invloed zijn van medicijnen of alcohol, mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken! Let op dat kinderen niet de gelegenheid hebben met elektrische apparaten te spelen!
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in die- renverblijven!
- De gebruiksaanwijzing hoort bij het apparaat en moet zorgvuldig worden bewaard! Wanneer het apparaat van eigenaar verandert, moet de gebruiksaanwijzing eveneens worden overhandigd!
- Apparaten met stekker zijn niet geschikt voor aansluiting op vaste leidingen!
- Tijdens het gebruik moet het stopcontact altijd bereikbaar zijn, om de stekker er snel uit te kunnen trekken!
- Het apparaat nooit in gebruik nemen, wanneer het apparaat of het snoer beschadigd is. **Gevaar voor verwondingen!**

- Wanneer de voedingskabel beschadigingen vertoont of wanneer het apparaat zo erg beschadigd is dat elektrische onderdelen blootgelegd zijn, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact verwijderen. Vervolgens moet u zich wenden tot de speciaalzaak waar u het apparaat heeft gekocht. Door onjuiste reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan!

Verpakking:

- Na het uitpakken het apparaat op transportschade en volledigheid controleren! Bij schade of een onvolledige levering a.u.b. contact met uw leverancier opnemen!
- De originele doos niet weggoien! Deze heeft u nodig om het apparaat in te bewaren en te versturen en zo transportschade te voorkomen!
- Het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze bij het afval doet! Plastic zakken kunnen levensgevaarlijk speelgoed voor kinderen vormen!

Plaats van opstelling:

- Het apparaat op minimaal 50 cm afstand van brandbare voorwerpen, wanden of gebouwen plaatsen! Het apparaat moet de lucht altijd vrij kunnen aanzuigen of uitblazen!
- Het apparaat niet op een instabiele ondergrond (bijv. een bed) zetten, omdat het dan kan kantelen!
- Stel de gewenste positie in door het apparaat op de poot te kantelen (afbeelding 3).
- Het apparaat nooit vlak onder een stopcontact zetten!

Netsnoer :

- Leg het snoer zo, dat niemand erover struikelt of erop kan gaan staan! Gebruik alleen verlengsnoeren die overeenkomen met het vermogen van het apparaat en die officieel toegelaten zijn.
- Het snoer mag niet in aanraking komen met hete delen van het apparaat!
- De stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken! Het apparaat nooit bewegen door aan het snoer te trekken en het apparaat nooit aan het snoer dragen!
- Het snoer niet om het apparaat wikkelen! Het apparaat niet met opgerold snoer gebruiken! Dit geldt met name wanneer u een kabelhaspel gebruikt.
- Het snoer niet vastklemmen of over scherpe randen trekken, niet op hete kookplaten of open vuur leggen!

Aanwijzingen bij het gebruik:

- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld en wanneer het langere tijd zonder verwarming is gebruikt, kan er gedurende korte tijd een geur vrijkomen.

Tijdens het verwarmen brandt het controlelampje.

Schakelaar "S":

- De schakelaar dient voor het in- en uitschakelen van het apparaat, voor het instellen van het koelniveau en de verwarmingsstand.

Temperatuurinstelling "T":

- Zet de temperatuurregelaar "T" op "MAX". Wanneer de gewenste temperatuur in de ruimte is bereikt, draait u de temperatuurregelaar terug, tot een "klik" (=uitschakelen) te horen is. Deze ingestelde temperatuur wordt dan vrijwel constant gehouden d.m.v. automatisch in- en uitschakelen.

Bescherming tegen vorst:

- Wanneer de temperatuur daalt tot tussen +5 °C - +8 °C, wordt het apparaat automatisch ingeschakeld (Schakelaarstanden als in afbeelding 6!).

Bescherming tegen oververhitting:

- De ingebouwde bescherming tegen oververhitting schakelt het apparaat bij een storing automatisch uit! In dit geval moet u (afhankelijk van het model) de stekker uit het stopcontact trekken en de regelaar op "UIT/O" zetten! Na een korte afkoelfase is het apparaat weer gebruiksklaar! Mocht dit herhaaldelijk gebeuren, dan dient u contact op te nemen met uw leverancier!
- **Let op!** Om gevaar door onopzettelijk resetten van de veiligheidstemperatuurbegrenzer te voorkomen, mag het apparaat niet via een schakelklok van stroom worden voorzien.

Reiniging:

- Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken! Geen schurende en etsende reinigingsmiddelen gebruiken!
- De behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of stofborstel reinigen.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen! **Levensgevaarlijk!**
- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u het tegen overmatig stof en vuil beschermen.

Versleten apparaten:

- Versleten apparaten op de juiste wijze als afval behandelen (gescheurde afval enz.)!

KLANTENSERVICE:

- Het uitvoeren van reparaties aan en ingrepen in het apparaat is uitsluitend toegestaan aan bevoegd personeel!
Let op: Neem contact op met een leverancier!
- Door ondeskundige reparaties kan groot gevaar voor de gebruiker ontstaan!

Technische gegevens:

Nominale spanning:	230 V/50 Hz
Nominaal vermogen:	2000 W
Afmetingen (hxbxd):	12 x 30 x 20 cm
Gewicht (kg):	2,4
Bescherming tegen vorst	
inschakeltemperatuur:	ca. +5 °C...+8 °C
Bescherming tegen oververhitting:	ja
Storingsvrij:	conform EN 55104, EN 55014, EN 60555, CE
Beveiligingsklasse:	I (IP 20)
Koel-/verwarmingsstanden:	0 - koel - 1000 - 2000
Thermostaat:	ja
Controlelampje:	ja
Poot:	ja
Garantie:	2 jaar

In verband met de technische verdere ontwikkeling zijn veranderingen aan de constructie of uitvoering voorbehouden.



- ⓓ GARANTIE**
Wir übernehmen für dieses Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Garantieleistung setzt voraus, daß die Rechnung vorgelegt wird und der Garantieanspruch innerhalb der Garantiefrist erhoben wird. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas.
- ⓖB GUARANTEE**
We give a 24 months guarantee on this appliance from the date of purchase. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out. The guarantee does not cover fragile parts, like for example parts of glass.
- ⓕ GARANTIE**
L'appareil est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Les appels en garantie doivent être obligatoirement accompagnés de la preuve d'achat et être introduits avant l'expiration de la période de garantie. La garantie n'est pas valable en cas de dommages causés à l'appareil, d'usage impropre ou d'interventions non autorisées. La garantie ne couvre pas les composants fragiles, tels que les éléments en verre, par exemple.
- Ⓡ GARANZIA**
Per questo apparecchio assumiamo una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. La prestazione di garanzia presuppone che venga presentata la fattura e che il diritto di garanzia scade nel caso che l'apparecchio fosse stato danneggiato o non usato nel modo dovuto o che vi fossero stati eseguiti degli interventi non autorizzati. La garanzia non copre i pezzi fragili, come p.e. il vetro.
- ⓔ GARANTIA**
Por el presenta aparato asumimos un periodo de garantia de 24 meses a partir de la fecha de compra. La prestación de garantia requiere la presentación de la factura y que el derecho de garantia sea reivindicado dentro del periodo de garantia. El derecho de garantia vence cuando el aparato resulte dañado, no se utilice correctamente o sea manipulado de forma no autorizada. La garantia no incluye las piezas fragiles, como, p.ej. cristal.
- ⓃL GARANTIE**
Voor het toestel geldt een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Om aanspraak op de garantie te kunnen maken, moet de aankoopfactuur kunnen worden vorgelegd en mag de garantietermijn niet zijn verlopen. De garantie geldt niet wanneer het toestel is beschadigd, wanneer het onoordeelkundig werd gebezigd of door onbevoegde personen werd geopend. De garantie dekt geen gemakkelijk breekbare onderdelen zoals bijvoorbeeld glas.

Service Stellen:

Deutschland:

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Zentralkundendienst
Regbergstr. 2
96365 Nordhalben
Tel.: 09267 / 914 578

Schweiz

K. Mösch AG

Hintermättlistr. 11
CH-5506 Mägenwil
Tel.: 062 / 896 03 83
Fax: 062 / 896 03 88

Österreich

Gerhard Schurz
Maschinenhandel
Merangasse 17
A-8010 Graz
Tel.: 0316 / 323 041
Fax: 0316 / 382 963

Service-kantoren:

Niederlande

Handelmaatschappij Vermolen B.V.

Industrieweg Oost 6
NL-6662 NE Elst
Tel.: 0481 / 36 33 55
Fax: 0481 / 36 33 99



Glen Dimplex Deutschland GmbH
Flachslander Straße 8
D-90431 Nürnberg
Telefon: 0911 / 65 719-0